

漢語史研究中心簡報

*The Briefing News of
Research Center for History of Chinese Language*

教育部人文社会科学重点研究基地
浙江大学汉语史研究中心
主办

- ❖ 浙江大学汉语史研究中心 2011 年度工作总结…………… (1)
- ❖ 美“到处”及其有关语言形式……………佐藤进 (13)
- ❖ 量词“口”演变的语义分析…………… 田启涛 俞理明 (32)
- ❖ 北京大学蒋绍愚教授来我中心作短期讲学…………… (43)
- ❖ 曹锦炎教授来我中心作学术报告…………… (42)

2011 年第 3-4 期 (总第 43-44 期)

2011 年 12 月



编辑部地址： 浙江大学西溪校区行政楼四楼

邮政编码： 310028

电话(传真)： 86-0571-88273589

Email: hyshi@ zju.edu.cn

印发日期： 2011 年 12 月

印发份数： 250 份

规划总结

- 浙江大学汉语史研究中心 2011 年度工作总结 3

学术论文

- “到处”及其有关语言形式..... 14
- 量词“口”演变的语义分析..... 33

学术动态

- 曹锦炎教授来我中心作学术报告..... 43
- 北京大学蒋绍愚教授来我中心作短期讲学..... 44
- 南昌大学陆丙甫教授来我中心作学术报告..... 44
- 池昌海教授主编的《陈望道全集》(10 卷) 出版 45
- 池昌海教授赴上海参加“纪念陈望道先生诞辰 120 周年系列活动” 46
- 许建平教授赴台参加第三届宋代学术国际研讨会..... 46
- 史文磊参加国际中国语言学会第 19 届年会 (IACL-19) 47
- 西班牙塞维利亚大学副教授 Julia Fernández Cuesta 博士来我中心作学术报告 48

漢語史研究中心簡報

目 录

2011 年第 3-4 期（总第 43-44 期）

■ 陈东辉、真大成老师参加古委会青年学者研讨会..... 49

■ 史文磊老师的文章发表在《中国语文》头篇..... 49

研究生动态

■ 汉语史研究中心 2011 年春季研究生论文报告会圆满结束..... 50

■ 张文冠等三名同学论文获奖..... 51

规划总结

浙江大学汉语史研究中心 2011 年度工作总结

2011 年,在教育部社科司及我校各级领导特别是社会科学研究院的关心和指导下,经过中心全体专兼职研究人员的共同努力,本中心在科学研究、学术交流、人才培养、基地建设等方面都取得了一些成绩。

现将中心 2011 年度的工作情况汇报如下,敬请批评指正。

一、科学研究

(一) 著作论文获奖及发表

2011 年,中心成员获得浙江省第 16 届哲学社会科学优秀成果奖有 3 位:王云路教授《中古汉语词汇史》(商务印书馆,2010 年 1 月)获浙江省政府一等奖;方一新教授《中古近代汉语词汇学》(商务印书馆,2010 年 11 月)获浙江省政府二等奖;汪维辉教授《汉语“站立”义词的现状与历史》(中国语文,2010,4)获浙江省政府三等奖。

张涌泉、许建平、关长龙教授主编的《敦煌经部文献合集》获得了新闻出版总署“第二届中国出版政府奖图书奖”。

方一新教授的专著《东汉疑伪佛经的语言学考辨研究》(与高列过合作),入选 2011

年《国家哲学社会科学成果文库》(批准号: 11KYY001), 将于明年 3 月出版。

张涌泉、汪维辉教授入选上海教育出版社“著名中年语言学家自选集”丛书学者人选, 选集已于今年出版。

青年教师史文磊博士的论文《汉语运动事件词化类型的历时转移》发表在权威期刊《中国语文》2011 年第 6 期的头篇。

这些成果表明中心的学术研究有了质的提升。

以下为 2011 年中心出版、发表的学术著作与论文, 共计著作 5 部, 论文 28 篇:

1、著作类:

- (1) 《中古汉语论稿》, 王云路, 中华书局, 2011 年 10 月;
- (2) 《著名中年语言学家自选集·张涌泉卷》, 张涌泉, 上海教育出版社 2011 年 10 月;
- (3) 《著名中年语言学家自选集·汪维辉卷》, 汪维辉, 上海教育出版社 2011 年 10 月;
- (4) 《朝鲜时代汉语教科书丛刊续编》(全二册), 汪维辉等编, 中华书局 2011 年 6 月;
- (5) 《陈望道全集》(10 卷), 池昌海主编, 浙江大学出版社。
- (6) 《汉语史学报》第 11 辑, 王云路主编, 上海教育出版社。

2、论文类:

- (1) 《从〈抱朴子〉4 组名词看中古基本词的更替演变》, 方一新, 《人大复印资料·语言文字学》, 2011 年第 6 期(原载《汉语史学报》, 第十辑);
- (2) 《海外学者对东汉可疑佛经的考辨》, 方一新, 《浙江外国语学院学报》, 2011 年第 2 期;
- (3) 《从部分佛教惯用语看〈分别功德论〉的翻译年代》, 方一新, 《汉文佛典语言学第三届佛典语言学国际研讨会论文集》, 法鼓文化事业股份有限公司, 2011

- 年7月；
- (4) 《试论何休〈春秋公羊传解诂〉的语言学价值》，王云路，《语言研究》，2011年第2期；
- (5) 《从词汇史的角度看〈燕丹子〉的成书年代——与〈史记·刺客列传〉比较》，王云路，《文史》，2011年第2期；
- (6) 《〈老乞大谚解〉〈朴通事谚解〉与〈训世评话〉的词汇差异》，汪维辉，《语言研究》第31卷第2期（2011年4月），中国人民大学书报资料中心《语言文字学》2011年第8期全文复印；
- (7) 《清代民国时期汉语研究资料概述》，汪维辉，远藤光晓、朴在渊、竹越美奈子编《清代民国汉语研究》，[韩]学古房2011年2月；
- (8) 《再说“举似”》，汪维辉，《古汉语研究》2011年第2期；
- (9) 《〈春秋〉笔法：句义成分关联与限定成分增添示褒贬》，池昌海，《福建师范大学学报》，2011年第2期；
- (10) 《荀子的儒学修辞观》，池昌海，《中文学术前沿》，2011年第一辑，浙江大学出版社；
- (11) 《英俄所藏敦煌写卷〈毛诗音〉的文献价值》，许建平，《文献》，2011年第7期；
- (12) 《杏雨书屋藏玄应〈一切经音义〉残卷校释》，许建平，《敦煌研究》，2011年第10期；
- (13) 《梁启超、蒋伯潜〈尔雅〉出处说质疑——兼论蒋伯潜对〈尔雅〉之评价》，陈东辉，《中国典籍与文化》，2011年第2期；
- (14) 《二十世纪古文献学研究史刍议》，陈东辉，《古籍整理研究学刊》，2011年第2期；
- (15) 《日本历代语文辞书对汉语史研究的重要价值》，陈东辉，《辞书研究》，2011年第6期；

- (16) 《〈中国古籍总目·丛书部〉平议》，陈东辉（第二作者），《图书馆工作与研究》，2011 年第 6 期；
- (17) 《古籍辨伪与汉语史研究》，陈东辉，台湾《书目季刊》第 44 卷第 3 期；
- (18) 《蒋伯潜经学成就发微》，陈东辉，载《中文学术前沿》第 1 辑，浙江大学出版社，2011 年 4 月；
- (19) 《论卢文弨之学术、生平及其它》，陈东辉，载《天一阁文丛》第 9 辑，浙江古籍出版社，2011 年 12 月；
- (20) 《试论黄丕烈题跋之重要价值——兼论黄丕烈与朝鲜人士之交往》，陈东辉，载《“黄跋顾校鲍刻”与中国古旧书文化研讨会文集》，北岳文艺出版社，2011 年 12 月；
- (21) 《灵隐书藏话旧》，陈东辉，《文澜》，2011 年第 1 期；
- (22) 《雪夜闭门读“书目”》，陈东辉，《悦读时代》，2011 年第 1—2 期合刊；
- (23) 《国外学界对词化类型学的讨论述略》，史文磊，《解放军外国语学院学报》，2011 年第 2 期；
- (24) 《汉语运动事件要素词化模式的历时演变》，史文磊，《语言学论丛》，2011 年第四十三辑，商务印书馆；
- (25) 《〈管辖之简化：删除即黏附〉评介》，史文磊，《语言学译林》，2011 年第一辑，世界图书出版公司；
- (26) 《〈语义在二语习得中的可习得性：语义参数的双向调查〉评介》，史文磊，《语言学译林》，2011 年第一辑，世界图书出版公司；
- (27) 《汉语运动事件词化类型的历时转移》，史文磊，《中国语文》，2011 年第 6 期；
- (28) 《异文选择与词义考释》，真大成，《合肥师范学院学报》，2011 年第 1 期；
- (29) 《也谈〈世说新语·任诞〉“诸阮皆能饮酒”条》，真大成，《汉语史学报》第 11 辑。

（二）结题项目

2011 年中心又有两个教育部基地重大项目完成结项，即陈忠敏教授的《吴、闽、赣、徽语音历史层次比较研究》(05JJD740013)、汪维辉教授的《汉语基本词历史研究》(05JJD740186)。

王云路教授的教育部重大项目《中古复音词结构类型及意义演变研究》(07JJD740065)，申请结项。

（三）立项项目

1、国家社科基金项目立项 4 个

2011 年中心在国家社科基金科研项目的申报中获得大丰收，共有四个项目获得立项：（1）方一新教授参与的国家社科基金重大招标项目《汉语语言接触史研究》(11&ZD127)，（2）方一新教授主持的国家社科基金重点项目《东汉佛经译者语言特点比较研究》(11AYY004)，（3）汪维辉教授的国家社会科学基金一般项目《汉语核心词的历史与现状研究》(11BYY062)，（4）真大成讲师的国家社会科学基金青年项目《中古文献异文的语言学考察》(11CYY052)。

2、教育部基地重大项目立项 2 个

2011 年中心申报的两个教育部人文社科重点研究基地重大项目，获教育部正式立项（教社科司函〔2011〕207 号）：王云路教授的《今训汇纂·魏晋南北朝卷》(11JJD740016)、张涌泉教授的《今训汇纂·隋唐五代下卷》(11JJD740022)。至此，我中心获教育部立项的重大项目已达 22 项。

3、设立自主科研项目立项 4 个

根据教育部的要求,中心在基地重大项目之外,还划出20万元设立了四个基地自主科研项目:(1)史文磊博士的《汉语运动事件词化类型之演化》、(2)真大成博士的《中古史书异文研究》、(3)陈东辉副教授的《汉语史史料整理与研究》、(4)姚永铭副教授的《〈篆隶万象名义〉笺正》。

二、学术交流

(一) 一年一度的国际性学术会议

1、主办“第2届汉语历史词汇与语义演变学术研讨会暨《汉语史学报》创刊十周年学术座谈会”

2011年6月7-10日,我中心与中国社会科学院语言研究所联合主办了“第2届汉语历史词汇与语义演变学术研讨会暨《汉语史学报》创刊十周年学术座谈会”,有来自日本、台湾及内地专家学者共40余人参加了会议。会议主旨为总结、回顾以往的历史词汇、语义演变研究的成果与特色,探讨存在的相关问题,讨论今后的研究方法,规划学科的发展前景。会议分别就学科定位与交叉融合、研究方法、研究材料、具体研究、《汉语史学报》等五个议题进行了探讨,完成了预期的目标。

2、“第二次《今训汇纂》编纂研讨会”

2011年5月20-22日,中心召开了“第二次《今训汇纂》编纂研讨会”。会议就中心的集体重大项目——《今训汇纂》的收词与立目、注音与字形、如何汇集众说、是否加载按语及样条形式是否合适等进行了讨论,并初步确定了编纂的工作程序、目标和要求。

(二) 知名学者来中心讲学

2011年的学术访问中最重要的,是北京大学中文系蒋绍愚教授来中心开设“汉语

历史词汇学”课程，为期三个月（3月至6月）。蒋绍愚教授是国家级“有突出贡献专家”、国家级教学名师、国家级教学成果奖一等奖获得者，此次来我中心作短期讲学，使我们得以聆听蒋绍愚教授对“汉语历史词汇学”的系统讲解，应该说是今年中心非常成功的一次学术交流活动。

此外，今年还有多名中外学者来中心作学术访问：

2011年1月6日，浙江大学文化遗产研究院常务副院长曹锦炎教授来中心作题为《楚简与楚辞》的学术报告；2011年2月28日，日本爱媛大学法文学部秋谷裕幸副教授来我中心作题为《“锅”义词的地理分布及其解释》的学术报告；2011年3月4日，日本创价大学水谷诚教授来我中心作题为《〈类篇〉反切与〈集韵〉反切不同的原因之一》的学术报告；2011年3月14日，南昌大学陆丙甫教授来中心作学术报告作题为《认知科学与当代语言类型学》的学术报告；2011年6月20日，美国加州大学圣塔·芭芭拉校区东亚系遇笑容教授来中心作《语言接触、汉语、汉语语法史》的学术报告；2011年6月20日，中国社科院语言所副所长曹广顺研究员来中心作题为《历时与共时——元白话研究的两个不同视角》的学术报告；2011年6月27日，美国威斯康辛大学张洪明教授来中心作题为《关于韵律音系学的若干问题——兼论汉语“音步”》的学术报告；2011年9月13日，西班牙塞维利亚大学副教授 Julia Fernández Cuesta 博士来我中心作题为 Approaches to the Explanation of Language Change（关于语言变化的若干假说）的学术报告；2011年10月14日，中国语言学会会长、北京大学陆俭明教授和马真教授来我校作题为《汉语句型教学的前沿研究》和《对外汉语虚词教学》的学术报告；2011年10月14日，南京师范大学黄征教授来我中心作题为《敦煌俗语言学论纲》的学术报告；2011年11月7日，日本神户市外国语大学佐藤晴彦教授来我中心作题为《神户外大的近代汉语研究概况——主要说说太田辰夫博士的研究》的学术报告，2011年12月20日，美国密歇根州立大学历史系张琳德教授（Linda Johnson）来我中心作题为《历史研究中的方法论》的学术报告。

(三) 中心成员出访及参加学术会议

在举办学术会议的同时，中心成员还多人多次参加国内外各种学术会议，并提交论文。

2011年4月30日至5月1日，汪维辉教授赴台湾中山大学参加了“第四届韩汉语言学国际学术研讨会”，报告了论文《朝鲜时代汉语教科书释词》。

2011年5月26日，池昌海教授赴上海复旦大学参加了“纪念陈望道先生诞辰120周年系列活动”。作为《陈望道全集》主编，池昌海教授参加了《陈望道全集》的首发式和专家座谈活动。

2011年6月11日至13日，青年教师史文磊博士参加在天津南开大学召开的国际中国语言学会第19届年会（IACL-19），并向大会提交了论文《汉语运动事件词化类型之演化——基于语用倾向的量化分析与类型学考察》。

2011年6月3日至6日，许建平教授赴台湾嘉义大学参加“第三届宋代学术国际研讨会”，会上宣读了论文《薛季宣〈书古文训〉所据〈古文尚书〉的来历与真伪》，并被邀担任分会场主持人。

2011年7月30日至8月1日，汪维辉教授赴日本京都大学参加了“第三届译学书学会国际学术会议”，报告了论文《〈语录解〉札记》。

2011年8月23日至25日，王云路教授到成都参加中国训诂学会年会及中国训诂学会理事会，并主持了一场大会学术报告。

2011年10月12—14日，陈东辉副教授、真大成讲师赴南京参加了由全国高等院校古籍整理研究工作委员会主办，南京大学古典文献研究所承办的“中国典籍与文化：古委会第三届青年学者学术研讨会”。陈东辉副教授提交了论文《关于古文献学学科理论建设的思考》，真大成讲师提交了论文《中古史书校勘记条辨》。陈东辉副教授还主持了一场小组讨论。

2011年10月23-26日，方一新、王云路教授赴澳门大学参加由澳门语言学会主办、中国社会语言学会、国际汉语教育协会协办的“澳门语言研究的回顾与展望学术研讨

会暨庆祝程祥徽教授澳门从研从教30周年活动”。王云路教授报告的论文题目是《“东西”、“南北”新论》，方一新教授的论文是《〈方言〉词语札记二则》。

2011年10月31日至11月3日，方一新、王云路教授出访香港城市大学中文、翻译及语言学系，分别作了《出土文献词语札记》及《试论双音词的构词理据》两场学术报告。

2011年11月3日-7日，方一新、王云路教授赴台参加“第二届东亚汉文文献整理研究学术研讨会”，会上方一新教授报告了论文《略谈〈太平广记详节〉的价值》，王云路教授报告了论文《论反义并列复音词的意义类型》。

2011年11月15日至12月31日，王云路教授赴日本北海道大学大学院文学研究科，参与该校“从汉语史看日本汉籍”的项目研究，并作讲学，演讲的题目是《诗歌阅读与汉语词汇史研究》。

2011年12月16日至18日，许建平教授赴京参加由北京大学中国古文献研究中心主办的“从钞本到刻本：中日《论语》文献研究学术研讨会”学术会议，宣读了论文《杏雨书屋藏〈论语〉残片三种校录及研究》。

三、人才培养

（一）队伍建设

今年中心研究成员关长龙教授、彭利贞教授晋升为博士生导师。

青年教师陈玉洁荣膺“浙江大学2011年度求是青年学者”称号。

青年教师史文磊博士的论文《汉语运动事件词化类型之演化——基于语用倾向的量化分析与类型学考察》入围国际中国语言学会第19届年会（IACL-19）“青年学者奖”（YSA）决赛，并获得提名奖（本届“青年学者奖”空缺）。

（二）研究生培养

2011 年，中心研究生在科研成果上，成绩也较为突出。有多名硕博研究生获“丁邦新语言学奖”及“胡百熙语言学奖”。

博士生张文冠的论文《〈太平经〉语词札记》获“人文学院第五届研究生论文报告会”一等奖、博士生张迎宝的论文《基本参照量对数·量·名与多组合句法语义的影响》、博士生付建荣的论文《关于襄阳朝贡漆器“库露真”的几个问题》获三等奖。

博士生辛彩凤在《语言科学》2011 年第 4 期发表论文《〈音韵日月灯〉与〈洪武正韵〉的关系》、博士生张迎宝在《汉语学习》2011 年第 5 期发表论文《对外汉语篇章教学的研究现状与存在问题》、博士生曹沸在《社会科学家》2011 年第 10 期发表论文《认知语境与话语理解探微》。

四、基地建设

2011 年下半年，中心将原有的“学术成果陈列室”扩建为中心学术“特藏书库”，报废了老旧的木质书柜，重新定制了 13 个大型钢制书柜，并利用陈列室的剩余空间，增置了电脑、音响、投影等硬件设备，改建为中心多媒体会议室。

五、2012 年中心工作要点

（一）项目申报

2012 年中心的重大集体科研项目《今训汇纂》的《两汉卷》、《明清卷》，将申报 2012 年度教育部重点研究基地重大项目。同时，中心还将开展三个自主科研项目：（1）王云路教授负责的《中古俗赋整理与研究》，（2）池昌海教授负责的《〈史记〉修辞研究》，（3）彭利贞教授负责的《汉语情态范畴的历时考察》。

（二）主办国际性学术会议

2012 年 4 月，中心将主办“汉语史研究的现状与展望暨庆祝祝鸿熹教授 80 华诞

学术研讨会”；2012 年 10 月，中心将与中国训诂学研究会共同主办“中国训诂学研究会 2012 年学术年会”。2012 年 1 月，还将召开“第四次《今训汇纂》编纂研讨会”。

（三）编辑出版

编辑、出版《汉语史学报》第十二辑。

学术论文

“到處”及其有關語言形式¹

佐藤 進

內容提要 本文是考察“到處”的一篇小論。“到處”是動詞“到”修飾名詞“處”的偏正結構。語法特徵跟其他的處所詞“周圍”“附近”等不同。“到處”的詞語形式是在八世紀發生的。本文考察而介紹表示“到處”的短語、結構等各種語言形式。

關鍵詞 到處 所到處 處處 無往而不 無所適而不

一 “到處”的詞性、句子成分

“到處”詞語結構獨特，詞性的規定有不清之處，作為句子成分使用時有特殊的性格，且這個詞形誕生并不久等各種特點值得一考，但至今尚未見有關專論。²

“到處”的詞語結構是動詞“到”修飾名詞“處”的偏正結構。不是“到”支配“處”的動賓結構。使動詞“到”支配“處”的動賓結構成立時需要有一定條件。現在暫且不提條件問題，只想說的是不論是文言還是白話，幾乎沒有作為動賓結構的“到

處”的例子。

首先考察“到處”的詞性，翻下手邊的詞典，如大東文化大學中國語大辭典編集室 1994 中名詞、伊地知善繼 2002 中副詞，等分別根據自己的認定准則進行記述。

呂叔湘 1980 中把副詞分為 1 範圍副詞，2 語氣副詞，3 否定副詞，4 時間副詞，5 情態副詞，6 程度副詞，7 處所副詞，8 疑問副詞，并把“到處”“處處”同歸屬於 7 處所副詞。

一般來說，作為名詞的方位詞和處所詞不僅限於狀語，也用於主語、賓語、定語等。但，處所詞用作狀語時僅限於個別情況。在劉月華等 1983 中寫道：“處所詞語很少單獨作狀語。處所詞語作狀語，主要出現在下面三種句子中。”劉月華等指出了處所詞用作狀語的條件是有一定限制的，並對能夠使用的三種類型的句子結構進行了如下說明。

- 1、表示某處正在進行某個動作。處所詞語位於句首，施事主語不能省略。
- 2、謂語很簡短的動詞謂語句，多用於口語。
- 3、處所詞語成對使用的句子。³

上面對處所詞“到處”的解說並不確切。對 1 “正在進行某個動作”來說，沒有“施事主語”的句子也大量存在。同樣，2、3 的反例也不勝枚舉，“到處”作為狀語使用並不需要具備多麼嚴格的條件。

“到處”作為賓語使用的情況，用語料庫檢索也沒有發現一個“到處”作為賓語的例子。⁴

進一步講，可以說跟其他的處所詞“周圍”“附近”等不同，“周圍”“附近”都有“周圍的”“附近的”用法，但“到處”很少有“到處的”的用法。⁵

因為詞性論往往不是誰對誰錯的問題，而是有關立場和定義的問題，在此不想進一步深入探討。但，考慮到上述“到處”的特性，不能不說其具有濃厚的副詞功能。

二 “到處”的詞語結構

上文提到了“到處”的詞語結構是動詞“到”修飾名詞“處”的偏正結構。雖然動詞修飾名詞結構的語例不是很多，在此我們應該確認的是修飾“處”的動詞多種多樣。

不厭其煩地把《漢語大詞典》中的詞語、解釋和用例，列舉如下。（用例前後刪減，只取有用部分）。⁶

●例 1 【別處】離別的地方。

唐·獨孤及《早發龍沮館舟中寄東海徐司倉鄭司戶》詩：“津頭卻望後湖岸，別處已隔東山雲”。

●例 2 【補處】指曾經到過的地方。

宋·陸游《高齋小飲戲作》詩：“白帝夜郎俱不惡，兩公補處得憑欄”。

●例 3 【觸處】到處，隨處，極言其多。

《南史·循吏傳序》：“凡百戶之鄉，有市之邑，歌謠舞蹈，觸處成群，蓋宋世之極盛也”。

●例 4 【頓處】住宿之處。

南朝·宋·鮑照《請假啟》：“頻更頓處，日夜間困惑數四”。⁷

●例 5 【分處】指分別之處。

唐·張籍《惜別》詩：“臨行記分處，回面是相思”。

●例 6 【逢處】到處，隨處。

唐·吳融《途中見杏花》詩：“長得看來猶有恨，可堪逢處更難留”。

●例 7 【歸處】歸依之處。

唐·白居易《重題》詩之三：“心泰身寧是歸處，故鄉何獨在長安”。

●例 8 【過處】經過之處。

金·董解元《西廂記諸宮調》卷四：“風過處惟聞蘭麝香”。

●例 9 【寄處】寄送的處所。

唐·溫庭筠《春日》詩：“寶書無寄處，香轂有來期”。⁸

●例 10 【見處】見地，見解。

宋·許顛《彥周詩話》：“僕嘗三復玩味之，知前輩觀書，自有見處”。

●例 11 【居處】指住所，住處。

《後漢書·袁安傳》：“居處仄陋，以耕學為業”。

●例 12 【來處】所來的地方。

唐·鄭谷《石門山泉》詩：“雲邊野客窮來處，石上寒猿見落時”。

●例 13 【棲處】寄居的地方。

唐·章孝標《歸燕詞辭工部侍郎》詩：“連雲大廈無棲處，更望誰家門戶飛”。

9

●例 14 【去處】去的地方。

唐·岑參《題虢州西樓》詩：“愁來無去處，祇在郡西樓”。¹⁰

●例 15 【生處】生長的地方。

唐·李咸用《苔》詩：“生處景長靜，看來情盡閒”。

●例 16 【宿處】住宿的地方。

唐·杜甫《夜宿西閣曉呈元二十一曹長》詩：“門鵲晨光起，檣烏宿處飛”。

●例 17 【臥處】寢臥之所。

漢·焦贛《易林·乾之解》：“鬼魅所舍，誰知臥處”。

●例 18 【下處】住所，臨時歇息的地方。

宋·岳珂《寶真齋齊法書贊·劉武忠書簡帖》：“下處已有，俟公到修治也”。

●例 19 【歇處】休息處，住處。

唐·皮日休《奉和魯望樵人十詠·樵徑》詩：“歇處遇松根，危中值石齒”。

●例 20 【行處】隨處，到處。

唐·杜甫《曲江》詩之二：“酒債尋常行處有，人生七十古來稀”。

●例 21 【燕處】安息的處所。

漢·無名氏《雜事秘辛》：“姁以詔書如瑩燕處，屏斥接待，閉中閣子”。

●例 22 【隱處】隱居之所。

唐·賈島《山中道士》詩：“不曾離隱處，那得世人逢”。

●例 23 【用處】用途，作用。

唐·曹鄴《奉命齊州推事畢寄本府尚書》詩：“曲木用處多，不如直為梁”。

●例 24 【住處】居住的處所。

《論語·雍也》“非公事，未嘗至於偃之室也”南朝梁·皇侃疏：“若非常公稅之事，則不嘗無事至偃住處也”。

值得注意的是上面二十四例中過半的十四首是唐詩。也就是說，這個時期動詞修飾“處”結構的名詞大量出現。

但在“處”前面不是動詞而是介詞、限定詞也有。列舉如下。

●例 25 【遍處】到處，處處。

明·方汝浩《禪真逸史》第三回：“俠骨天生金百煉，芳聲遍處人欽羨”

●例 26 【是處】處處，各處。

《南齊書·虞玩之傳》：“又生不長髮，便謂為道人，填街溢巷，是處皆然”
“是處”的“是”在《漢語大詞典》中說是“概括之詞”=（任何），與陶淵明《飲酒》其十八的“觴來為之盡，是咨無不塞”（杯來則飲盡，任何問題都解答到滿意）中的“是”相同。

●例 27 【隨處】不拘何地，到處。

唐·杜甫《送李判官兄武判官弟赴成都府》詩：“野花隨處發，官柳著行新”。

●例 28 【諸處】處處，各處。

唐·王建《題詵法師院》詩：“僧院不求諸處好，轉經唯有一窗明”。

●例 29 【逐處】到處，處處。

清·周亮工《有介漫遊遂至江南今日忽返得家書感賦》詩：“偶然欲去原無定，別後行蹤逐處揆”。

●例 30 【著處】猶處處，到處。

唐·杜甫《清明》詩：“著處繁華矜是日，長沙千人萬人出。”¹¹

●例 31 【着處】猶處處，到處。

明·邵璨《香囊記·南歸》：“着處草都是白的，這搭兒草怎麼青”。

上述被冠以指示詞的“處”的詞形，大體出自唐代以後，唯有“是處”出自比唐更早的時代。《南齊書》為南朝梁蕭子顯所撰，與上述晉陶潛的時代概括之詞“是”的用例綜合考慮的話，“是處”也可認為是六朝時期由於此意的指示詞“是”的普及而出現的詞語結構。

此外還有一個重疊式“處處”。

●例 32 【處處】各處、每個方面。

《漢書·游俠傳·原涉》“自哀平間，郡國處處有豪傑，然莫足數”。

三 “到處”的出典

本文在此想就“到處”的出典進行簡單探討。

在現在使用的辭典當中，“到處”一般列舉唐代的用例。例如《漢語大詞典》中“到處”一項，詞語解釋為“處處，各處”，用例則舉以唐·李山甫（我們只有知道他的 860 年-885 年左右的事跡）的《寒食》詩：“有時三點兩點雨，到處十枝五枝花”、宋·張道洽《嶺梅》詩：“到處皆詩境，隨時有物華”、《醒世恆言·錢秀才錯占鳳凰儔》：“高贊為選中了乘龍佳婿，到處誇揚”、周立波《暴風驟雨》第一部：“小麥也都淹沒在野草裡，到處都是攀地龍和野葦子”等。

如此看來，若依照現在中國漢語史的區分，“到處”則為近代漢語詞匯。明確此判斷的其中之一是由江藍生、曹廣順 1997。此書【到處】的條目下，以高適（702? -765）的《送田少府貶蒼梧》詩：“江山到處堪乘興，楊柳青青那足悲”與韋莊（836-910）的《出關》詩：“到處因循緣嗜酒，一生惆悵為判華”為用例。¹² 相較於《漢語大詞典》所引李山甫的詩，江藍生、曹廣順 1997 中刊載的高適的詩相對要年久一點。¹³

四 表示到处的各種語形

若“到處”最多可追溯至唐初，那麼就有必要探討一下唐初以前表示“到處”的詞形及句型。前文所示的用例當中，雖然也有表示“到處”意思的詞形，但是在此首先考察其他的“地”、“遍”、“隨”等類詞形。¹⁴

●例 33【遍地】《南齊書·祥瑞志》：“甘露降上定林寺佛堂庭，中天如雨，遍地如雪”。

●例 34【隨地】唐·杜甫《漫成》詩之一：“渚蒲隨地有，村徑逐門成”。

●例 35【隨腳】宋·范成大《戲答淡庵小偈》詩：“故鄉隨腳是，流浪不知休”。

●例 36【隨在】清·蒲松齡《聊齋志異·司訓》：“某為親戚寄賣房中偽器，輒藏靴中，隨在求售”。

●例 37【在在】南宋·朱昭之《難顧道士夷夏論》：“故微言之室，在在并建，玄詠之賓，處處而有”（《弘明集》卷7收錄）¹⁵

●例 38【所在】《三國志·魏書·任峻傳》：“數年中，所在積粟，倉廩皆滿”。

16

以上六例中“遍地”的普遍性較高，且是現代漢語中常用的詞形。

把“到處”的詞形按時代順序整理如下（同時代的順序不同），可成為大概的判斷標準。

一、到後漢為止

“處處”（例 32《漢書》）

二、魏晉至南北朝

“在在”（例 37）、“遍地”（例 33《南齊書》）、“所在”（例 38《魏書》）、“是處”（例 26《南齊書》）

三、唐

“到處”（《唐詩》）、“隨處”（例 27《唐詩》）、“隨地”（例 34《唐詩》）、“觸處”（例 3《南史》）、“行處”（例 20《唐詩》）、“諸處”（例 28《唐詩》）、“著處”

（例 30《唐詩》）、“逢處”（例 6《唐詩》）

四、 宋

“隨腳”（例 35《宋詩》）

五、 明清

“遍處”（例 25《禪真逸史》）、“着處”（例 31《香囊記》）、“逐處”（例 29《清詩》）、“隨在”（例 36《聊齋志異》）

首先，辭典中被用於解釋“到處”的“處處”這一詞形，比“到處”早的多，在漢代就已出現。除例 32《漢書·游俠傳·原涉》的引例以外，還可見於《漢書·游俠傳序》：“然郡國豪傑處處各有”，《漢書·王莽傳》：“時省中黃金萬斤者為一匱，尚有六十匱，黃門、鉤盾、臧府、中尚方處處各有數匱”等。此後的正史中也大體可見“處處”的用例，因此也可認為這一詞語是比較普遍的形式。

然而，呂叔湘 1982 中關於“處處”寫道：“文言裡中也用‘處處’，但典雅的文言裡不大看見。”只是，呂叔湘並沒有舉例。但是從以上所舉的《漢書》的上下文來看，也可看清這種傾向。此外不厭其煩地將《後漢書》（志除外）、《三國志》的所有用例都例舉如下。

●例 39《後漢書·光武帝紀下》：“郡國大姓及兵長群盜處處并起，攻劫在所，害殺長吏”。

●例 40《後漢書·孝桓帝紀》：“今京師廡舍，死者相枕，郡縣阡陌，處處有之”。

●例 41《後漢書·种暠傳》：“比盜賊群起，處處未絕”。

●例 42《後漢書·臧洪傳》：“時黃巾群盜處處颯起”。

●例 43《後漢書·馬融傳上》：“今雜種諸羌轉相鈔盜，…，而馬賢等處處留滯”。

●例 44《後漢書·周舉傳》：“其後江淮猾賊周生徐鳳等處處并起，如舉所陳”。

●例 45《後漢書·李固傳》：“今處處寇賊，軍興用費加倍”。

●例 46《後漢書·殷頴傳》：“頴追至谷上下門，窮山深谷之中，處處破之，斬其渠帥以下萬九千級”。

- 例 47 《後漢書·劉虞傳》：“時處處斷絕，委輸不至”。
- 例 48 《後漢書·劉表傳》：“寇賊相扇，處處糜沸”。
- 例 49 《三國志·魏書·高柔傳》：“群鹿犯暴，殘食生苗，處處為害，所傷不貲”。
- 例 50 《三國志·吳書·孫策傳》：“吳人嚴白虎等眾各萬余人，處處屯聚”。
- 例 51 《三國志·吳書·步騭傳》：“備既敗績，而零桂諸郡猶相驚擾，處處阻兵”。
- 例 52 《三國志·吳書·朱桓傳》：“山賊蜂起，…，處處屯聚”。
- 例 53 《三國志·吳書·陸遜傳》：“今反舍船就步，處處結營，察其布置，必無他變”。

例 39 至例 53 都有“到處、四處都有麻煩的東西，或者是為難的狀態”這樣的含義。雖然正史當中的用例也有不少，但是使用環境卻是有限制的。呂叔湘 1982 曾說過“典雅的文言裡不大看見”，而以上用例正好成為此話的有力證明。¹⁷但是，并非所有都是如此。例如人們所熟知的下述例子。

- 例 54 東晉·陶潛《桃花源記》：“既出，得其船，便扶向路，處處誌之”。

此例應該是與為難的情感無關的用法吧。

另外，在後漢漢譯佛典當中，早已出現了與為難的情感無關的“處處”一詞。

- 例 55 (傳) 安世高譯《佛說尸迦羅越六方禮經》偈：“佛如好華樹，無不愛樂者，處處人民聞，一切皆歡喜”¹⁸

以并非漢人的胡僧漢譯者的語感來說，似乎“處處”并非是与為難的情感結合的詞語。此詞在其後的譯經中頻繁出現，對已經讀慣了這些句子的陶淵明來說，可以想象他培養出了與《後漢書》及《三國志》的編者不同的語感。

那麼，接下來通過先秦至六朝時期，考察一下另外表示“到處”意思的語言形式是否存在。

五 表示到處的短語（詞組）

下面我們所要考察的并非之前所見的詞匯層面的“到處”，而是短語（詞組）

層面的“到處”。

其端緒在初唐的漢譯佛典《陀羅尼集經·一》中。根據〈翻譯序〉中所記載，此密教經典為胡僧阿地瞿多於 654 年所翻譯。在其卷 12 中有如下記載。

●例 56 《陀羅尼集經·一》：“各擲一石，石所到處即為外界，芥子到處即為內界”。

這未必是呂叔湘 1982 所說的“普稱性”，即未必是表示所有處所的地點名詞。只不過是表示“到達的地方”。但是，我們應該注意的是，“所到處”與“到處”成為一對被使用的情況。本文開篇中我們討論了，“到處”的結構是動詞“到”修飾名詞“處”的偏正結構，但是例 56 卻是“所”字結構的“所到”修飾“處”。這樣一來，對於“到處”一詞，或許我們在深層次上將其重讀為“所到處”來解釋。因此，我們就有必要對“所到處”，甚至“所到之處”等短語進行探討。

然而實際上，一旦搜索“所到處”、“所到之處”的用例，就會發現與上述期待相反，《論語》、《孟子》、《墨子》、《莊子》、《荀子》、《韓非子》、《呂氏春秋》、《老子》、《商君書》、《管子》、《晏子春秋》、《孫子》等先秦文獻中全都無法搜索到。另外，在正史中只搜尋到“所到處”、“所到之處”各一例。

●例 57 《舊唐書·張長遜傳》：“武德元年，敕右武侯驃騎將軍高靜致幣於始畢可汗，路經豐州，會可汗死，敕於所到處納庫”。

例 57 中的“所到處”是由介詞“於”引導的結構，可當做特別的用例（“於所到處”，在後世的史部書中可發現，作為表示行軍的到達地的介詞結構而屢次被使用）。另外，“所到處”指示了高靜到達的特定的地點，因此並不是普稱性的“到處”。換言之，不得不說與副詞“到處”之間的關聯不大。

●例 58 《宋史·行幸儀衛志》：“行幸所到之處，充行宮司把門灑掃祇應”。

例 58 是泛指天子出游時所到達的地方的用法，在一定程度上也可看作是普稱性的“所到之處”吧。

終究正史中不存在普稱性的“所到處”，“所到之處”勉強僅有一項。即作為語

言數據是為空。

但是，將視線轉移至漢譯佛典時情況便有所變化。首先按照時代順序，舉三例“所到之處”。

●例 59 西晉·竺法護譯《正法華經·八》：“爾時世尊，而嘆頌曰，…行至精舍，所到之處，有聽斯經”。

●例 60 西晉·安法欽譯《阿育王傳·五》：“時北方有一男子，念佛出家，讀誦三藏，善能說法，所到之處，三契經偈，然後說法”。

●例 61 東晉·帛尸梨蜜多羅譯《佛說灌頂十二萬神王護比丘尼經·二》：“令諸比丘尼，所到之處，常隨護助使得安隱，諸惡之鬼不得嬈近”。

在上述三例中，只有例 60 的普稱性不強，例 59 與例 61 均能認為普稱性。

其次，舉“所到處”的例子。

●例 62 失譯人名（今附東晉錄）《佛說食施獲五福報經·一》：“其施安者，世世安隱，生天人間，不遇眾殃，其所到處，常遇賢良，財富無量，不中天傷，是為施安”¹⁹

●例 63 北魏·瞿曇般若流支譯《正法念處經·二八》：“若諸天子在於樹下，亦隨林行。隨所到處，生蓮花池。眾雜蓮花，以為莊嚴”。

例 63 的“隨所到處”似乎可看成是“隨所+到處”，然而仍應分析為“隨+所到+處”。“所到處”由介詞“隨”導引，可以說是更具普稱性的例子。

例 59 至例 63 是南北朝時代的例子，而唐代譯經中的例子則不勝枚舉。在此可以確定的是，南北朝時代此類短語（phrase）是由佛典漢譯者們使用的。

然而，作為“到處”之語形，我們認為，到唐代後由於避免“所到處”“所到之處”中“所”與“處”的重復累贅，結果成了“到處”。本稿例 56 或可為其之例證。

20

作為這個想法的補充，可指出例 20 所舉杜甫的“行處”亦可視為與短語“所行處”相關的例子。請看下面例 64。

●例 64 西晉·白法祖譯《佛般泥洹經》：“坐中語言，無不好聽，其所行處，無

不敬愛者”

再者，作為一個參考，譬如在日本的訓讀中，有因避免將“所居處”讀為“居(を)る所(ところ)の處(ところ)”而讀成“所居(シヨキヨ)の處(ところ)”的例子。²¹

六 表示到處的句子結構

已經可以確認的是，在漢魏晉南北朝時代，在詞匯層面使用有“處處”“在在”“遍地”“是處”等，在短語 (phrase) 層面使用有“所到處”“所到之處”，從唐代開始可見以“到處”為首的各種詞匯的使用例。那麼，在未見此等語句之先秦時代，表示“到處”的表現又是如何的呢？以下，即對此進行探討。

若不能以詞匯及詞語來表現，則便使用相當於“在…的地方，都是…”的句法吧。以下就枚舉其例子。

“…所…、皆…”

●例 65 《墨子·迎敵祠》：“薪蒸廬室，矢之所逕，皆為之涂菌”

●例 66 《韓非子·說林下》：“利之所在、皆為賁諸”（內儲說上也有同樣的表現）

例 66 “…所在、皆”中，雖然由於“皆”不是表示處所，所以所用的意思與“到處”不同，但應當有“只要有利益，那麼在任何地方”的含意。

在之後的正史中，“…所…、皆…”似乎為加強“到處”的普稱性，而以雙重否定“無（或莫）不”的形式來表現。

●例 67 《史記·秦始皇本紀》：“[瑯邪臺刻石]皇帝之土，西涉流沙，南盡北戶，東有東海，北過大夏，人跡所至，無不臣者”。

●例 68 《史記·貨殖列傳》序：“所至國君無不分庭與之抗禮”。

●例 69 《後漢書·邳彤傳》：“世祖北至薊，會王郎兵起，使其將徇地，所到縣莫不奉迎”。

●例 70 《晉書·載記·苻健》：“諸城盡陷，菁所至無不降者，三輔略定”。

- 例 71 《魏書·尕朱兆傳》：“吾父顧我令下拔之，吾手所至無不盡出”。

七 “無所往而不”的形式

上面介紹了與“到處”意思相近的句法，其實與“到處”表示更相近意思的表現是“無所往（而）不”。不是“所往而無不”，而是以“無”對整體進行否定的結構。首先，從先秦諸子舉引例子。²²

- 例 72 《孟子·盡心》：“人能充無受爾汝之實，無所往不為義也”。

例 72，楊伯峻 1960 對其後段以現代漢語譯為“那無論到哪裡都合於義了”。

●例 73 《孟子·盡心》：“一鄉皆稱原人焉，無所往而不為原人，孔子以為德之賊，何哉”。

此例，楊伯峻也將其後段以現代漢語譯為“他也到處表現出一個老好人”。就是說，上面兩例的“無所往不”相當於“到處”。

此外，“無所往而不”的“所往”失去實體意義，於是具有幾乎與“無不”相近的用法。因此這是語法化的一個顯著用法。示例如下。

●例 74 《荀子·君子》：“故成王之於周公也，無所往而不聽，知所貴也。桓公之於管仲也，國事無所往而不用，知所利也”。

然而此“無所往而不”的形式，在《史記》以後的正史中卻一例也沒有。正史中所出現的是無“所”字的形式，“無往而不”及“無往而非”。以下例舉六朝時期為止的正史。

●例 75 《三國志·魏書·鄧艾傳》：“此則十萬之眾五年食也。以此乘吳，無往而不克矣”²³

●例 76 《晉書·樂志上》：“五聲，宮為君，宮之為言中也，中和之道，無往而不理焉”

●例 77 《宋書·顧覲之傳》：“夫聖人懷虛以涵育，…，惟虛也，故無往而不通”。

●例 78 《南齊書·高逸傳》：“釋理奧藏，無往而不有也”。

除正史以外，還有如下所示早期的例子。

●例 79 晉·孫綽《喻道論》：“意之所指，無往不通”。

上面“無往而不”的“無”也有作為表示反問代詞“安”的特殊例子。

●例 80《列子·黃帝》：“弟子記之，行賢而去自賢之行，安往而不愛哉”²⁴

其次，“無往”也常有變成“無適”的形式。²⁵

●例 81《莊子·人間世》：“臣之事君，義也，無適而非君也，無所逃於天地之間”²⁶

●例 82《荀子·禮論》：“無適不易之術也”。

上面的例子，在唐·楊倞的注裡為“適往也，無往不易，言所至皆不可易此術”，以“所至皆不”的句法解釋。

最後，作為更明顯的表現，以下試舉採用“無所不”之句法的例子。只是採用此形式時，“所不”的對象不表示處所時便不符合上面所述，所以將其限定為從上下文意思看，“所不”表示普稱性之處所的例子。

●例 83《荀子·不苟》：“唯利所在，無所不傾，若是則可謂小人矣”。

●例 84《莊子·知北游》：“東郭子問於莊子曰，所謂道，惡乎在。莊子曰，無所不在”。

●例 85《管子·禁藏》：“故利之所在，雖千仞之山，無所不上，深源之下，無所不入焉”。

●例 86《管子·版法解》：“天覆而無外也，其德無所不在”。

●例 87《孫子·虛實篇》：“故備前則後寡，備後則前寡，備右則左寡，無所不備，則無所不寡”。

順言一提，郭化若 1981 將上面的“無所不備，則無所不寡”翻譯成“到處都防備，就到處兵力薄弱”。這也是本稿論述將“無所不”之句法對應於“到處”的原因之一。

●例 88《呂氏春秋·勿躬》：“聖王之德，……，昭乎若日之光，變化萬物而無所不行”。

八 結語

我們根據舉例探討的結論如下。先秦時以“…所…，皆”或“無所往而不”“無所適而不”“無所不”的句子結構，漢代以後以“…所…，無不”“無往而不”等句子結構來表現“到處”。從漢代到六朝，又增加像“所到之處”“所到處”“所行處”這些短語（phrase）層面的“到處”，又進一步增加了如“在在”“遍地”“所在”“是處”這些詞匯層面的“到處”。因此，可以大體證實，在此延長線上，產生了以唐代“到處”“行處”為始的“到處”的各種語詞。

附注

1. 本稿是日文《“到處”小考》（《日本中國學會報》第 61 集 2009 年）的漢語翻譯。2010 年 12 月筆者在浙江大學漢語史研究中心用漢語作該文的報告。報告會上，方一新教授、黃笑山教授、汪維輝教授等都提出了寶貴意見。本稿是筆者根據他們的意見修訂改寫的，所以內容有些跟日文版不同處。報告之際浙江工商大學日本語言文化學院研究生華益輝、張麗山、夏虹三個同學把日文初步翻譯成漢語了。然後，筆者對他們的翻譯做修訂而成稿了。筆者對漢語史研究中心各位教授和浙江工商大學同學們衷心感謝。

2. 依筆者之管見，有關“到處”與“處處”之論文有兩篇。劉瀟瀟、毛貽鋒 2005 及劉永華 2006。只是無論哪篇都僅限於現代語的簡單分析，沒有言及古代漢語。

3. 劉月華等 1983，第二編（詞類）第一章（名詞）第四節（名詞的語法功能）。

4. 本稿使用了北京大學 CCL 語料庫搜索。以下的例子，其意思是看了看“她”的“手指”所觸的地方，不是這裡所要探討的“到處”。“先師見她手指到處，石屑竟然紛紛跌落，當真是刻出一個個字來，自是驚訝無比”（金庸《神雕俠侶》）。

5. 現在用北京大學 CCL 語料庫搜索機械檢索“周圍的”有 3802 條，檢索“附近的”有 4247 條，而“到處的”僅有 24 條（數據有重復，而且如“周圍的確”之類的表達

也在檢索結果中，所以這畢竟只是大致的推測)。順言一提，在“到處的”的少數例子中，有老舍《四世同堂》第一編·第十九章：“由北平而想到全國，假若到處的知識分子都象他自己這樣不敢握起拳頭來，假若到處有老二與冠曉荷這樣的蛆虫，中國又將怎樣呢？”。這段因為是具有留學經驗的主人公英語教師祁瑞宣的心情吐露，所以“到處的知識分子”是帶有歐化語法的一種表達。

6. 《漢語大詞典》將【讌處】語釋為“安居的地方”，其實例為唐·谷神子的《博異志·張遵言》：“王曰，前殿淺陋，非四郎所讌處”。但“讌處”顯然是動詞，此實例為“王說’前殿很粗陋，不是四郎輕鬆休息的地方’”之意。

7. 《漢語大詞典》為“謝假啟”，現據從錢仲聯 1980。

8. “轂”據《全唐詩》。據文本，為“輦”。

9. “更望”一本作“更繞”或“更榜”。

10. 一本作“祇上郡西樓”。

11. 《漢語大詞典》的【著 4】語釋例舉了杜甫的這首詩作為“排列”的例子，但是錯誤的。此“著”是與“着處”“著處”之“着”“著”相同的指示詞，表示“各個的”“所有的”意思。這首詩一本，“華”作“花”、“矜”作“務”、“是”作“足”。

12. 江藍生、曹廣順 1997 遵從《全唐詩》將韋莊詩的末尾“華”作“花”。

13. 若據劉開揚 1981《送田少府貶蒼梧》這首詩所作的年代不明。但以作詩時間為順序排列的高文、王劉純 1988，此詩置於推定為開元 27 年（739 年）作的《宋中送族姪式顏》與推定為開元 29 年（740 年）作的《贈別晉三處士》之間。依此，此詩應為大概 740 年前後的作品。

14. 未找到如日本漢語“隨所”那樣的“所”。

15. 作為“在在”的例子，《漢語大詞典》舉例有唐·武元衡《春齋夜雨憶郭通微》詩：“桃源在在阻風塵，世世悠悠又遇春”，但更早在六朝期的漢譯佛典中使用有大量的“在在”。《漢語大詞典》對於漢譯佛典與佛經資料中的漢語有不少疏漏。例 37 介紹了《弘明集》所收的中國撰述的實例，若是漢譯佛典，則有西晉·竺法護譯《生經·佛

說鰲獼猴經》：“此比丘尼。不但今世念如來惡。在在所生。亦復如是”等。對於佛典的文本檢索，筆者使用了通過二松學舍大學 21 世紀 COE 項目“日本漢文學研究的世界性據點的構建”而提供得到的中華電子佛典協會的 CD “CBETA 電子佛典集成”（2005 年 2 月版）。

16. 《漢語大詞典》中作為“到處”意思的“所在”之出典，舉例有《魏書·崔鴻傳》：“自晉永寧以後，雖所在稱兵，競自尊樹，而能建邦命氏成為戰國者，十有六家”，但此處所舉例的《三國志》為更早的例子。在正史及先秦諸子文獻的檢索中，筆者使用台灣中央研究院的“漢籍電子文獻”檢索系統、《全唐詩》使用台灣“故宮【寒泉】古典文獻全文檢索資料庫”，並都在紙本本文中確認過。

17. 順言一提，雖然沒有全面分析唐代的“處處”而只是想像，但在孟浩然《春曉》詩中，“春眠不覺曉，處處聞啼鳥”，不用唐代盛行的“到處”而用“處處”，或許是因為覺得“啼鳥”煩人。

18. 例 55 的《佛說屍迦羅越六方禮經》，在梁·僧佑的《出三藏記集》中作為失譯，不為安世高譯。自隋《歷代三寶記》起作為安世高譯，在唐《開元譯教錄》中將其記錄為安世高譯，《大正新修大藏經》沿此。但是，宇井伯壽 1971 將其作為“假托於安世高的譯經”而加以批判。本稿中作為（傳）來處理就是因為沿用此說。然而，既然《出三藏記集》中登錄有其經文本身，那麼可認為其為梁代以前的漢譯。

19. 《大正新修大藏經》將失譯的《佛說食施獲五福報經》比定為東晉，是基於《開元譯教錄》卷三如下之記述。“前三十六部四十二卷。并是入藏見經。莫知譯主。諸失譯錄闕而未書。似是遠代之經。故編於晉末。庶無遺漏焉”。

20. 看過本稿草稿的松江崇評論說，魏培泉 2004 認為是基於“嫌其累贅”的理由而省略了“所 V 處”的“所”。本稿也持相同的看法。只是，魏培泉并非以同一的 V 舉例“所 V 處”“V 處”來論證。若因本稿的舉例使他的觀點更為明確，則幸甚。

21. 寬文 2 年版《六臣注文選》卷 5·20 丁上葉：“此說人所居處也（此に人の所-居の處を説く）”、同·卷 7·8 丁下葉：“天帝所-居處也（天帝の所-居の處なり）”、同·

卷 12•13 丁下葉：“言神祇之所居處，奇怪之所儲積（言ふ心は，神-祇の所-居の所は，奇-怪の儲-積する所なり）”等 14 處。但是只有一處為例外。同•卷 57•40 丁下葉：“天子後妃所居處（天-子後-妃の居る所の處なり）”。

22. 雖然《墨子》經說上有“於尺無所往而不得”的句法，但由於有書本上的混亂，所以在此不舉其例。

23. 但是，兩三本現代漢語譯文《三國志》中，“無往而不”基本都用原文，沒翻為現代漢語。

24. 嚴北溟、嚴捷 1986 將其後段翻譯為“這樣的人，到哪裡會不被人愛戴呢？”。

25. 《漢語大詞典》將此【無適】語釋為“猶無往，到處”，是錯誤的、“無適”其本身并非“到處”，如前所述，只有在其後接有否定語之“不”後才為“到處”之意。

26. 陳鼓應 1983 將“無適而非君也，無所逃於天地之間”譯為“無論任何國家都不會沒有君主，這是沒法逃避得了的”。

參考文獻

- 陳鼓應 1983 《莊子今注今譯》，中華書局
- 大東文化大學中國語大辭典編集室 1994 《中國語大辭典》，角川書店
- 高文、王劉純 1988 《高適岑參選集》，上海古籍出版社
- 郭化若 1981 《孫子譯注》，上海古籍出版社
- 江藍生、曹廣順 1997 《唐五代語言詞典》，上海教育出版社
- 劉開揚 1981 《高適詩集系年箋注》，中華書局
- 劉瀟瀟、毛貽鋒 2005 〈“到處”和“處處”辨析〉，《廣西社會科學》3 期
- 劉永華 2006 〈“到處”和“處處”異同考〉，《語文學刊》9 期
- 劉月華、潘文娛、故韡 1983 《實用現代漢語語法》，外語教學與研究出版社
- 呂叔湘 1980 《現代漢語八百詞》，商務印書館
- 呂叔湘 1982 《中國文法要略》，商務印書館

魏培泉 2004 《漢魏六朝稱代詞研究》，中央研究院歷史語言研究所

錢仲聯 1980 《鮑參軍集注》，上海古籍出版社

嚴北溟、嚴捷 1986 《列子譯注》，上海古籍出版社

楊伯峻 1960 《孟子譯注》，中華書局

伊地知善繼 2002 《中國語辭典》，白水社

宇井伯壽 1971 《譯經史研究》，岩波書店

量詞“口”演變的語義分析

田啟濤 俞理明

內容提要 “口”是人體最重要的器官之一，漢代被用來作為人的計量單位，後來又表示動物、容器、處所、刀劍以及其他一些物品的計量，以及表示與人物言語吞吐等口部行為有關的名量和動量。從語義的角度來看，其中脈絡清晰可見。

關鍵詞 量詞 口 語義變化

一 引言

量詞是漢語的重要詞類，它使漢語表達更加準確形象。在詞類中，量詞是一個後起的類別，歷代語料中保存了大量量詞形成和發展的材料，為漢語發展的研究提供了非常有利的條件，受到重視，其中量詞“口”就很值得關注。劉世儒（1959；1961；1965：87—90）指出量詞“口”是從名詞發展而來，用“口”量人，屬於以部分量整體。動物也有“口”，所以也用“口”量（但南北朝以量“羊”居多，其它不多見）。由此引申，“口”泛用於很多有“口”的器物。再進一步，沒有“口”可說的器物也可以用“口”量了（但在發生學上是有理由的），“口”發展到這裏，就完全一般化了，而且在魏晉六朝時代“口”已可以借用為動量詞（如“食兩口”）。黃盛璋（1961）指出“口”是見於兩漢文獻，到現代漢語仍然通用的名量詞，且在漢代已出現“人口”那樣的“名+量”構詞形式。貝羅貝（1998）量詞認為“口”產生路徑是語法化，原來的名詞虛化，喪失了完整的詞義，只能表達計算的功能。葉桂柳（2004）在探討分析量詞“頭”的歷時演變時，對稱量人和其他動物的“口”也作了考察。指出“口”

最初稱量人一般不用於尊者，魏晉南北朝時開始稱量動物，偶爾稱量“牛”“鹿”“鳥”，宋代開始稱量“豬”，明清蔚為大觀，並逐漸穩定至現代漢語。本文以計量的對象為主線，採用共時和歷時相結合的方法對量詞“口”作個案的研究，勾畫出量詞“口”在各個歷史時期的使用情況，以探求其源流演變。

二 “口” 用作名量詞

2.1 “口” 計量人

兩漢時期是量詞“口”的萌芽期，主要用來計量人，跟戶口統計有密切關係，表示人口情況，如：

- (1) 竊料匈奴控弦大率六萬騎，五口而出介卒一人，五六三十，此即戶口三十萬耳。(賈誼《新書·匈奴》)
- (2) 乃徙貧民于關以西，及充朔方以南新秦中，七十餘萬口，衣食皆仰給縣官。(《史記·平準書》)
- (3) 元封四年中，關東流民二百萬口，無名數者四十萬，公卿議欲請徙流民于邊以適之。(《史記·萬石張敖列傳》)
- (4) 今膠東相成勞來不怠，流民自占八萬餘口，治有異等，其秩成中二千石，賜爵關內侯。(《漢書·宣帝紀》)
- (5) 徙民避水居丘陵九萬七千餘口。(《漢書·溝洫志》)
- (6) 將眾八萬餘口北附康居，謀欲借兵兼併兩昆彌。(《漢書·西域傳下》)

魏晉南北朝以後，“口”計量“人”的用法被沿用了下來，例如：

- (7) 邠回父無辜戮人數百口，取其財寶，殃考深重。(陶弘景《真誥·甄命》)
- (8) 復還入城，城內食轉竭，降出者數萬口。(《三國志·魏志·諸葛誕傳》)
- (9) 祖挺身亡走，騎士馮則追梟其首，虜其男女數萬口。(《三國志·吳志·孫權傳》)
- (10) 十一年，督孫瑜等討麻、保二屯，梟其渠帥，囚俘萬餘口，還備〔宮亭〕。(《三國志·吳志·周瑜傳》)
- (11) 河南流民萬餘口內徙。(《魏書·太祖紀》)

宋金元時期，計量家庭人數(主要指夫妻)的“口”出現了兒化的形式，例如：

- (12) 馬兒登程，坐車兒歸舍，馬兒往西行，坐車兒往東拽，兩口兒一步兒離得遠如一步也。(董解元《西廂記諸宮調》卷六)
- (13) 李三娘，劉知遠，兩口兒難為相守，淚點兒多如雨點。(佚名《劉知遠諸宮調》第二《知遠別三娘太原投事》)

- (14) 兩口兒且是說得著。(《京本通俗小說·錯斬崔寧》)
(15) 恁的，交你兩口兒完聚如何?(《大宋宣和遺事·亨集》)
(16) 哎!兒也，休教您這兩口兒抖倚定門兒望。(張國賓《薛仁貴》楔子)
(17) 宴席中間則教他兩口兒和合。(關漢卿《玉鏡臺》第四折)
(18) 半世團圓分福淺，則俺這三口兒相逢路兒遠。(岳伯川《鐵拐李》第二折)

折)

2.2 “口”計量動物

魏晉時期，量詞“口”不僅用來計量“人”，而且還可以計量牛、馬、羊等人類畜養的動物，例如：

- (19) 明年，比能帥部落大人小子代郡烏丸修武盧等三千餘騎，驅牛馬七萬餘口交市，遣魏人千餘家居上谷。(《三國志·魏志·烏丸鮮卑東夷傳》)
(20) 辭以捕鹿三千口供廚。(《世說新語·惑溺》劉孝標注引《太原郭氏錄》)
(21) 馬五十匹，羊五百口，奴婢一百人。(《梁書·豫章王綜傳》)
(22) 後與淮南王他討平吐京叛胡，遷使持節、車騎大將軍、統萬鎮都大將，賜馬百匹，羊千口，甚見寵待。(《魏書·河南王傳》)
(23) 壅種千口羊，泉連百壺酒。(高昂《征行詩》)

在有些文獻中，還出現了計量其他動物的“口”，如：

- (24) 飲飛督王饒忽上吾鳩鳥一口，云以避惡。(《晉中興書》引晉穆帝升平二年詔)
(25) 有三口狼入營，繞官舍，不知從何而至，軍士射殺。(張鷟《野朝僉載》卷六)
(26) 市戶以面六千餘斤豬百口來獻。(《三朝北盟會編》卷二百一)

2.3 “口”計量容器

早在兩漢時期“口”就可以計量一些容器，如“釜”：

- (27) 故釜一口，鍤有銅口呼長五寸。(《居延漢簡》)
(28) 餘官弩二張箭八十八枚釜一口磴二合。(同上)

魏晉以後，更多的容器可以用“口”計量，如：

- (29) 頃連雨水濁，兵飲之多腹痛，令促具罌缶數百口澄水。(《三國志·吳志·孫靜傳》)
(30) 琛常會宗室，陳諸寶器，金瓶銀甕百餘口。(楊銜之《洛陽伽藍記》卷四)

2.4 “口”計量處所

南北朝時期，一些有容納功能的建築或處所，比如“井”“穴”“室”等也用“口”

計量，“口”的使用範圍進一步擴大，例如：

- (31) 於中逐長穿井十口。(賈思勰《齊民要術》卷三)
- (32) 泉上數丈，有石穴二口。(酈道元《水經注》卷二十四)
- (33) 北有石室二口，舊是隱者念一之所，今無人矣。(酈道元《水經注》卷九)
- (34) 東南有太子石室一口兩房。(楊銜之《洛陽伽藍記》卷五)

2.5 “口”計量帶刃口的器具

魏晉南北朝時期，“口”還可以計量那些帶有刃口的器具，例如：

- (35) 又特賜汝紺地句文錦三匹、細班華罽五張、白絹五十匹、金八兩、五尺刃二口、銅鏡百枚。(《三國志·魏志·烏丸鮮卑東夷傳》)
- (36) 時有人復於彼山中伐木得銅斧一口。(江淹《銅劍讚》)
- (37) 靈太后璽書慰勞，賜驂騮馬一匹、寶劍一口。(《魏書·傅豎眼傳》)
- (38) 朝服之外，唯鐵鑲刀一口。(《南齊書·豫章文獻王傳》)
- (39) 晉武帝司馬炎以咸甯元年造八千口刀。(陶弘景《古今刀劍錄》)

明清時期，量詞“口”在計量刀具時可以受指示代詞（這、那、此）的修飾，例如：

- (40) 憑某這口刀，這張弓，一千個來，一千個死！（《三國演義》第五十三回）
- (41) 不想撞著趙雲，被他一槍刺死，奪了那口劍，看靶上有金嵌“青釭”二字，方知是寶劍也。（《三國演義》第四十一回）
- (42) 洞賓看見那口雄劍不回來，急忙又丟起個雌劍。（《三寶太監西洋記通俗演義》第十一回）
- (43) 又向展爺說：“你看此口劍如何？”（《小五義》第九十五回）

量詞“口”在計量刀具時，出現了“一口口”、“一口一口”的重疊形式，表示“逐一”的意義：

- (44) 只見那件兵器一變十，十變百，即時間就變做一百口飛刀，飛的鞦韆的響。一口口都插到他自己身上。（《三寶太監西洋記通俗演義》第六十八回）
- (45) 說完，便把劍一口一口的那是誅佛，那是誅仙，那是誅神，交待得清清楚楚。（《續濟公傳》第一百五十七回）

2.6 “口”計量其他器物

南北朝時期木材也可以用“口”計量，如：

- (46) 市令盛馥進數百口材，助營宅。（《宋書·庾登之傳》）
- (47) 下得柱千餘口，皆十圍，長者一丈。（《南齊書·五行志》）

唐宋時期，量詞“口”還用於其他一些不帶“口”的事物，如“髻”“磚”“旗”“針”等，如：

(48) 一家人率一口髻，版築才興城已成。(顧雲《築城篇》)

(49) 至父年八十五，又自造棺，稍高大，嫌藏小，更加磚二萬口。(張鷟《朝野僉載》卷五)

(50) 又正月朝早將物去塚頭，取古磚一口，將咒要斷，一年無時疫，懸安大門也。(唐慎微《證類本草》)

(51) 置旗一口，鼓一面，弩兩張。(《通典》卷一百五十二)

(52) 一口針，三尺線。(《五燈會元》卷四)

2.7 “口”計量口腔吞吐的物量

早在漢代，“口”就可以計量口腔吞吐的物量，如：

(53) 一口之氣，能吹毛芥，非必颯風。(《論衡·狀留》)

唐代以後，這類用例逐漸多了起來：

(54) 凡服瀉湯及諸丸散酒等，至食時須食者，皆先與一口冷醋飲，須臾乃進食為佳。(《備急千金要方》卷一)

(55) 綠繡笙囊不見人，一口紅霞夜深嚼。(李商隱《河陽詩》)

明清時期以後，出現了“一口一口”的重疊形式，表示口腔連續動作涉及的物量，例如：

(56) 紫鵲忙上來用手帕子接住，登時一口一口的把一塊手帕子吐濕。(《紅樓夢》第二十九回)

(57) 說著，恰好丫環拿上一杯茶來。雯青接著一口一口地慢慢喝著。(《孽海花》第十回)

量詞“口”可以受指示代詞的修飾，例如：

(58) 你叫他拿三千銀子來，我就替他出這口氣。(《紅樓夢》第十五回)

(59) 要參他功名，既是無隙可乘，又咽不下這口惡氣。(《二十年目睹之怪現狀》第二十二回)

2.8 “口”計量言語行為的對象

清代中晚期，量詞“口”被用作語言行為的名物性表達，如：

(60) 只聽他打著一口的常州鄉談道：“底樣臥，底樣臥。”(《兒女英雄傳》第三十七回)

(61) 鼻子上架一副金絲小眼鏡；右手無名指上，套了一個鑲鑽戒指；說的一口京腔。(《官場現形記》第八十五回)

這樣的“口”只能跟數詞“一”結合，已經失去了計量的作用。

三 “口”用作動量詞

南北朝時期，“口”開始借用為臨時動量詞，表示口部行為，如：

(62)人餉魏武一杯酪，魏武啖少許，蓋頭上題“合”字以示眾，眾莫能解。次至楊修，修便啖，曰：“公教人啖一口也，復何疑！”（《世說新語·捷悟》）

(63)興祖家餉糜中下藥，食兩口便覺。（《南齊書·王奐傳》）

唐代，動量詞“口”可以計量說話行為的次數，還出現了重疊形式“口口”，猶言“連聲；口口聲聲”，表示說話人的明確態度，如：

(64)臣罵漢王三五口，不施弓弩遣抽軍。（《敦煌變文集·捉季布傳文》）

(65)詔從殿西角，趨而直至殿前，口口稱臣。（《敦煌變文集·葉淨能詩》）

(66)尋已祥（詳）看書意，口口稱是馬鞭指腹化生之子。（《敦煌變文集·悉達太子修道因緣》）

(67)雀兒被嚇膽碎，口口惟稱死罪，請喚燕子來對。（《敦煌變文集·燕子賦》）

四 量詞“口”的語義演變

《說文·口部》：“口，人所以言食也。”“口”是人體非常重要的器官，吃飯需要“口”，人與外界最重要的交流工具——語言，也只有通過“口”才能發揮作用。王寅（2007：232—233）認為：“人們常常可以通過範疇中的典型代表，來認識和理解整個範疇……通過某個認知上顯著的、易理解的、代表性的部分來認識整個範疇。”

“口”處於身體上的顯著部位，具有功能和視覺上的顯著性。所以“口”最早用來計量“人”並非偶然，這屬於以部分量整體的量詞。

先秦文獻典籍中，“口”已經用來代指人，多用來統指家中人口，還是名詞，例如：

百畝之田，勿奪其時，數口之家可以無饑矣。（《孟子·梁惠王上》）

百畝之田，勿奪其時，八口之家可以無饑矣。（同上）

十口之家十人食鹽，百口之家百人食鹽。（《管子·海王篇》）

葉桂柳（2004）認為這類用例已屬量詞用法，對此，劉世儒（1965：88）早有分析，他認為，對量詞的考察要注意詞語的歷史背景，同一詞語，時代不同，語法背景

不同，詞性就可能存在差異，此不贅述。從名詞“口”發展到量詞“口”的重要標誌就是它的前面要有先行詞，由於其他指人名詞的出現，跟數詞結合的“口”的指人意義淡化而專職表量，並在結構上依附於指人名詞。因為數量詞在開始出現時多是後置的，有一定的離心傾向，所以它與中心語有時還出現被其他詞語隔開的情況。如例(1)中心語與數量詞之間就插入了“于關以西，及充朔方以南新秦中”。

“口”是飲食器官，用它指稱或計量人，表示需要供養的對象，並且這個對象具有群體性，他們是一個家庭，或某個特定群體範圍中的個體。在語義上，它屬中性略帶不尊重或貶義色彩，多用於一般民眾、俘虜、奴隸等，在表敬的場合中不能使用(比如不能說“*三口客人”)。

古代的“生口”既指俘虜奴隸又指牲畜，家畜在被役使、喂養和群體性幾個方面，跟論“口”的人相似，其他被豢養的動物(如鳩鳥，不可役使)和野獸“狼”(非豢養又不可役使)用“口”計，出現得晚而少，都是不典型的用法，帶有例外性質。

人們通過相似類推，把對自身認識擴大到外界事物，一些外界事物的名稱，就直接借用了人體部位名稱，引起這些名稱的詞義變化。人或動物有“口”，一些事物也有“口”，如：

盆蓋井口，毋令煙上泄。(《墨子·備穴》)

江出汶山，其源若甕口，至楚國，其廣十里。(《新序·雜事四》)

故作斯銘，勒之釜口，庶可讚揚洪美，垂之不朽。(《三國志·魏書·鍾繇傳》裴注引《魏略》)

先將數石米糝，用蜜杪灌之，以置穴口，蛇便出。(《搜神記》卷十九)

鮫魚出合浦，長三丈，背上有甲，珠文，堅強，可以飾刀口，又可以鑿物。(《初學記》卷三十引劉欣期《交州記》)

“口”是人體吞吐並行的器官，容器存取其他物品，建築處所可以進出，容器、處所的內外臨接處有似於人體中的“口”。刀劍用來刺傷其他事物，它的形狀跟“口”沒有關係，但跟口中的牙齒功能一致，因此，發揮這種傷害作用的部位也是“口”。在“口”的量詞化過程中，這些帶有聯想意義的“口”的事物，跟真正有“口”的人或動物，都用“口”來計量了。

一些看似無“口”的事物，其實也跟“口”有關係。木材是被砍伐的樹木，如果我們把樹本身當作一個封閉的系統，那麼被截斷的“莖口”無疑是連通內外的通道，且在外形上也像人“口”。甃與磚是“物同而名別”的建築材料，生產磚時，要用模子把黏土加工成磚坯，中間有一道程式，是把模子上方的黏土削平，如同是模子中的磚坯被砍出了一個“口”來，這與“材”和“柱”計量很相似。“旗”和“針”分別有讓旗杆和繩綫穿透的部位，所以它們用“口”計量也是順理成章的。不過，由於它們的“口”部很不明顯，典型性差。

“口”的計量對象，不僅有各種帶“口”的事物，還有口部行為以及行為涉及的事物。對於人來說，吞吐飲食與說話吐氣是“口”最重要的功能，“口”有這兩類行為，因而被用來計量這兩類行為和行為涉及的對象，既可以表示動量，也可表示名量。“口”表動量跟吞吐行為有關，包括飲食、吐出體內排泄物，以及說話。與此相應，口部行為的涉及對象也由具體實在向無形抽象變化，包括形狀固定的食物、形狀不定的雲霞氣息(道教有餐霞食氣的修煉方式)、能感知而無形的話語、純情感的鬱氣，行為對象的抽象程度越來越高。

可以據此從兩個方面歸納量詞“口”的發展脈絡和語義特徵的變化，首先是從“口”的形體特徵出發，涉及對一系列事物的表量：

- A, 表人的量 —— 家畜及動物 —— 容器 —— 建築 —— 刀劍 —— 隱含口的器物
- | | | | | |
|-------|-------|------|-------|---------|
| 獲取食物 | 獲取食物 | 容放它物 | 容納人或物 | 能穿容(針旗) |
| (咬) | | | 殺傷 | 被截斷(柱磚) |
| 受統治供養 | 被役使餵養 | 被佔有 | 可佔有 | 可佔有 可佔有 |

“口”是他們的吞吐的器官(人畜)、進出的部位(容器建築及針旗)、有截斷功能的部位(刀劍)或具有被截斷的部位，各類事物之間在相似性方面呈連續性。“口”以局部充當事物的計量單位，是以部分代全體，不符合這個要求的事物，比如“傷口”表示整個受傷部分，就不用“口”計量。

“口”從行為的角度發展出一些量詞的用法，歸納如下：

B, 入口——————出口———發聲——情感的忍受或釋放

行 為: 吃喝 吐出 說話

行為對象: 食物 雲霞氣息 排泄物 口音 鬱氣

在“口”計量的“氣”中，一種是物質性的，如“歎了一口氣”中的“氣”，另一種是情感性的，如“出了這口氣”。情感性的“氣”和口音都是非實體性的，重在情感的感受，不在具體的數量，因此，它們通常只用數詞“一”或“這”，也是不典型的用法。

量詞“口”的發展，體現在它所計量對象的變化。最初，“口”通過部分代整體取得了“人”的意義，“五口之家”表示“五人之家”，雖然詞性未變，卻為“口”作為計量人的單位提供了直接的條件。隨後，“口”以部分代整體，計量的對象從牲畜、容器、處所、刀劍到針旗磚木，使用範圍擴大的同時，伴隨著計量對象的生命度消失、口的特徵的淡化；另一方面，“口”由計量行為涉及的事物量，向行為數量發展，由計量口腔的容納物擴大到口頭表達的話語、情緒，抽象程度不斷加深。

不過，量詞“口”來源於名詞，名詞“口”的常用義至今仍十分活躍。在這樣的系統背景下，“口”的名詞義對量詞“口”的使用具有制約作用，貶義性的用法和失去形體特徵或過度的抽象的“口”受到限制，因此，它主要用來表達家庭人口、家中豢養的牲畜、器物建築、口部行為以及行為涉及的事物的量，早先帶有奴役義的人畜，和後來缺乏“口”的形體特徵的事物，都不再用“口”計量了。

參考文獻

(法)貝羅貝 1998 《上古中古漢語量詞的歷史發展》，《語言學論叢》第 21 輯，第 99—122 頁。

黃盛璋 1961 《兩漢時代的量詞》，《中國語文》8 月號，第 21—28 頁。

-
- 劉世儒 1959 《漢語動量詞的起源》，《中國語文》6 月號，第 263—264 頁。
- 1961 《魏晉南北朝個體量詞研究》，《中國語文》10、11 月號，第 26—40 頁。
- 1965 《魏晉南北朝量詞研究》，中華書局。
- 王 寅 2007 《認知語言學》，上海外語教育出版社。
- 葉桂柳 2004 《量詞“頭”的歷時考察及其他稱量動物的量詞》，《古漢語研究》第 4 期，第 68—73 頁。

学术动态

曹锦炎教授来我中心作学术报告

应浙江大学汉语史研究中心、浙江大学古籍研究所之邀，2011年1月6日下午3时，浙江大学人文学院教授、浙江大学文化遗产研究院常务副院长曹锦炎先生在行政楼229室为我院师生作了题为“楚简与楚辞”的演讲，讲座由人文学院副院长王云路老师主持。

曹锦炎教授首先向大家介绍了建国以来出土的9批战国楚简的内容和情况，描述了上海博物馆藏楚简所反映的楚地语言文化面貌，并结合所整理的《凡物流形》、《李颂》等篇章论述了楚简与《楚辞》的渊源关系。在此基础上，曹老师依据上博楚简，重新考释了《楚辞》富有代表性的“兮”、“只”和“乱”三词，对传统说法提出商榷，可谓“楚辞新知”。报告以翔实的文字材料和精彩的论证过程给师生们留下了深刻印象，大家都感到受益非浅。报告结束后，曹老师仔细回答了师生的提问，并对浙江大学博物馆入藏的楚简作了介绍。

北京大学蒋绍愚教授 来我中心作短期讲学

2011年3月起，北京大学教授蒋绍愚先生在我中心开设“汉语历史词汇学”课程。蒋绍愚先生是国家级“有突出贡献专家”、国家级教学名师、国家级教学成果奖一等奖获得者，此次讲学为期三个月，共分八讲，每周二次，内容包括：第一讲：字和词；第二讲：造词法和构词法；第三讲：词义；第四讲：词义的发展和演变；第五讲：同义词、反义词；第六讲：词汇、语音、语法的关系；第七讲：词汇系统；第八讲：词汇和文化。这次讲授为期长，讲授内容也成体系，对中心广大师生而言，是一次难得的学习机会。该课程于6月底结束。

南昌大学陆丙甫教授 来我中心作学术报告

2011年3月14日下午，著名语言学家、南昌大学教授、博士生导师陆丙甫先生应邀前来我中心作了题为《认知科学与当代语言类型学》的学术报告，来自浙江大学、在杭其他高校汉语言文字学、语言学及应用语言学专业及相关专业的30余名师生听取了学术报告。

陆丙甫教授论证了在语言研究中科学思维方法的重要性，指出了有组织的常识在学术研究中的重要地位，强调了学术活动中对资源的加工能力、处理能力以及对有限资源的利用率关键作用。他还用大量的鲜活实例，证明了常识在学术研究中的重要作用：常识是研究的起点，用正确的切入角度对常识进一步引申和深化，就有可能上升为对表面看似复杂的现象进行统一解释的理论，比如，认知科学中“组块”重要概念就是来自于常识。

陆教授重点论述了语言类型学的研究方法。他解释了形式学派与功能学派的区别，分析了语言类型学的特点，考察了不同语言在语法层面上的联系与区别，特别是探讨了语言类型学中蕴含关系两种表现。

陆教授还讨论了在语言研究中引入认知机制的重要性，他主要以语序的类型学研究为例，论证了人的短时记忆在构建“轨层结构”等带有语言共性的结构中所扮演的角色，并由此强调因为有人类的认知机制的存在，语言的共性可能远远大于人们表面上看到的语言个性，不管是从历时的角度，还是从共时的角度，纷繁杂乱、看似孤立的现象之后，都可能隐藏着某种普遍的关联。

演讲结束后，陆教授还就听讲师生提出的问题进行了详细的回答，并对学生的学习与研究提出了建议和期望。

陆丙甫教授的演讲信息量大，启发性强，既严谨缜密，又妙趣横生，是一个非常成功的学术报告，在开阔听讲师生的视野、加强学术交流等方面有很重要的意义。

池昌海教授主编的 《陈望道全集》（10卷）出版

陈望道（1891-1977），浙江义乌人，我国著名的学者、教育家、语言学家和社会活动家。早年留学日本，1919年回国，开始了长达半个多世纪的教育、学术研究和进步活动，积极参与创建共产党，翻译《共产党宣言》，参与编辑《新青年》，创办《太白》杂志，历任复旦大学、上海大学等多所高校教授，解放后担任复旦大学校长。望老一生追求科学、民主和社会进步，在半个多世纪的生涯中，他涉猎广泛、成就卓著，在哲学、法学、政治学、社会学、伦理学、逻辑学、新闻学、美学、语言学、文艺学等方面都多有著译。编纂整理出版《陈望道全集》，既是对望老一生学术思想的总结，也是对我国文化积累的重要贡献。

自2006年开始，作为浙江省文化研究工程项目的子项目之一，《陈望道全集》的编纂工作启动。该项目邀请了德高望重的夏征农先生和周有光先生担任学术顾问，邀请了望老的高足陈光磊教授和望老的哲嗣陈振新教授作为副主编，在20多位年轻教师和研究生的通力合作下，经过近4年的辛苦工作，终于在今年5月完成编纂工作正式出版。

《陈望道全集》共分10卷，内容包括语文修辞论（第一卷）、文法论（第二卷）、

中国文法研究、因明学概论、美学概论（第三卷）、作文法讲义、修辞学发凡（第四卷）、论说（第五卷）、文艺论、小说、游记、诗及随感（第六卷）、译文（第七卷至第十卷）。

本次编纂无论在内容还是在范围上都较上个世纪八十年代出版的《陈望道文集》（四卷本）等（共约 150 万字）有了很大发展，新收录了散落在解放前各类报刊上的时论、论文等近 140 篇、部，第一次整理和编纂了望老在三十年代使用的讲义手稿《中国文法研究》等，第一次收录了望老在解放后各类会议上的讲话或报告，第一次收录了《伦理学的根本问题》、《社会意识大纲》、《文学与艺术之技术革命》等译著，等等。这些内容的收录，大大丰富和完善了望老的学术思想与成果，使得望老的学术文化成就第一以最全面完整的面貌展示出来，这必将对我们更为全面地了解和认识中国现代学术史、思想史以及政治史等都有着重要的参考意义。

池昌海教授赴上海参加“纪念陈望道先生诞辰 120 周年系列活动”

2011 年 5 月 26 日，池昌海教授应复旦大学的邀请，赴上海参加了“纪念陈望道先生诞辰 120 周年系列活动”。该活动由复旦大学、民盟上海市委、上海鲁迅纪念馆、义乌市委市政府联合举办。该系列活动包括“《陈望道全集》和《陈望道妇女问题论集》首发式、专家座谈”等部分，作为主编，池昌海教授参加了其中的《陈望道全集》首发式和专家座谈活动。

许建平教授赴台参加第三届宋代学术国际研讨会

第三届宋代学术国际研讨会于 2011 年 6 月 3 日至 6 日在台湾嘉义大学召开，会议

由嘉义大学中国文学系主办。本中心许建平教授应邀出席了本次研讨会，在大会上宣读了论文《薛季宣〈书古文训〉所据〈古文尚书〉的来历与真伪》，并被邀担任分会场主持人。

嘉义大学中文系在宋学研究方面成就卓著，宋学研究是其主要教学与研究目标。这是继 2006、2008 年第一、第二届宋代学术国际研讨会以后举办的关于此一议题的第三次学术研讨会，出席会议代表 80 多人，发表论文 31 篇，内容涵盖了宋代经学、史学、文学、理学、音韵学等诸方面。

史文磊参加国际中国语言学会第 19 届年会 (IACL-19)

国际中国语言学会第 19 届年会 (IACL-19) 于 2011 年 6 月 11 日至 13 日在天津南开大学召开，会议由南开大学文学院主办。本中心年轻教师史文磊参加了此次大会，所提交的论文《汉语运动事件词化类型之演化——基于语用倾向的量化分析与类型学考察》入围“青年学者奖”(YSA) 决赛，并获得提名奖(本届“青年学者奖”空缺)。

本届年会的与会学者近 400 人，是历届参会人数最多的一届。美国哈佛大学黄正德、法国高等社会科学院贝罗贝、北京大学陆俭明三位先生分别为大会作了形式句法、类型学和构式语法领域的主题演讲。

本届年会最受关注的专场当属 11 日下午进行的 *Parasession on Generative Studies of Chinese Grammar: The First Fifty Years*。戴浩一(台湾中正大学)、黄正德(美国哈佛大学)、端木三(美国密歇根大学)、李艳惠(美国南加州大学)、李兵(南开大学)、李亚非(美国威斯康辛大学麦迪逊校区)等六位学者结合自己的学术历程为大会作了精彩的报告。

下一届年会将于 2012 年在英国伦敦召开。

西班牙塞维利亚大学副教授 **Julia Fernández Cuesta** 博士来我中心作 学术报告

2011年9月13日上午,西班牙塞维利亚大学语言学学院英语语言学系副教授 **Julia Fernández Cuesta** 博士,在教学主楼 259 会议室为语言与认知研究中心和汉语史研究中心的师生做了题为 *Approaches to the Explanation of Language Change* (关于语言变化的若干假说) 的学术报告。本次报告由彭利贞教授主持。

语言为什么会演变? 为什么会以特定的方式演变? 语言演变可以预测么? 说话者在语言演变中扮演什么角色? **Cuesta** 博士以一系列问题导入正题, 接下来介绍了有关语言演变的种种假说。

这些假说分为前科学 (*Pre-scientific*) 意义上的和现代科学意义上的两大阶段。前科学意义上的假说例如: 巴别塔假说、气候相关论、人种相关论、语言退化论等。这些假说在后来的研究中都很难站得住脚。现代科学意义上的假说从新语法学派主张的语言演变的规则性与系统性开始, 历经语言演变的结构主义观、普遍语法主义观、社会语言学主义观、进化主义观、功能主义观等几个阶段的发展。在综述的基础上, **Cuesta** 博士对上述假说做了精彩的评述。

Cuesta 博士提到了 **Labov** 在 2010 年的新著 *Principles of Linguistic Change. Vol 3* 中有关语言演变动因的观点, 即修补策略 (*Repair Strategy*)。该观点认为, 汉语史上从单音节到双音节的演变就是由于修补策略。这也引起了在座的广大师生的热烈讨论。

Cuesta 博士多年来一直从事英语史研究, 本次报告信息量大, 又生动浅显, 令听众获益匪浅。报告结束后, **Cuesta** 博士耐心回答了中心师生的相关问题。此次报告取得圆满成功。

陈东辉、真大成老师 参加古委会青年学者研讨会

2011年10月12—14日，本中心陈东辉、真大成老师赴南京参加了由全国高等院校古籍整理研究工作委员会主办，南京大学古典文献研究所承办的“中国典籍与文化：古委会第三届青年学者学术研讨会”。此次会议共有来自全国20余所重点大学的70多位青年学者参加，论文内容涉及古籍整理与研究的诸多方面。陈东辉老师提交的论文是《关于古文献学学科理论建设的思考》，真大成老师提交的论文是《中古史书校勘记条辨》。此外，陈东辉老师还主持了一场小组讨论，并向与会代表介绍了本中心正在进行的重大项目“今训汇纂”之相关情况。

史文磊老师的文章 发表在《中国语文》头篇

我中心教师史文磊的论文《汉语运动事件词化类型的历时转移》发表在权威期刊《中国语文》2011年第6期的头篇。该文主要从形态一句法属性的角度，就罗曼语和汉语运动事件词化类型的历时演化过程做了类型学考察，初步结论是：1) 历时来看，罗曼语运动事件词化类型表现出从S型(satellite-framed)到V型(verb-framed)演化的倾向(S→V)。相反，汉语史则表现出V→S演化倾向；2) 上古汉语确实表现出较强的V型语倾向，但以往关于上古汉语是典型V型语或西班牙语型V型语的论断与事实不甚相符。通过多用路径动词单动式的语用手段是上古汉语保持V型倾向的重要策略。相对而言，现代汉语表现出S型语倾向，但不甚典型；3) 对比发现，汉语和罗曼语词化类型的历时演化不但呈反向走势，演化机制基本上也是反向的，罗曼语主要采取强词汇化和语义要素融合，汉语则主要是语法化和语义要素分离，期间，格式类推作用明显；4) 现代汉语和罗曼语词化结构都呈多样性，这主要由于各自的历史演化及古代语言词化结构在现代的遗存所致。

研究生动态

汉语史研究中心 2011 年春季 研究生论文报告会圆满结束

浙江大学汉语史研究中心 2011 年春季研究生论文报告会于 3 月 20 日上午 9:00 在西溪校区教学主楼中文系会议室召开,研究中心的评委老师和 40 多位同学参加了此次论文报告会。此次论文报告会分报告人讲演和师生点评两个环节。报告会于下午 13:52 圆满结束。经过中心老师和广大同学的评选,最终选出二等奖、三等奖、优秀奖若干名,并评出“最优点评人”4 名。获奖名单如下:

博士: 二等奖 高如月、路方鸽

三等奖 谢维维、王浩磊、孙淑娟

硕士: 二等奖 伍晓丹、周梦烨

三等奖 边田钢、李强

优秀奖 卢春辉、尉明华

最优点评人: 田业政(博士)、施俊(博士)

李强(硕士)、卢春辉(硕士)

张文冠等三名同学论文获奖

9月27日晚六点三十分，“文史汇聚，八方论衡”——人文学院第五届研究生论文报告会在西溪校区人文学院咖啡吧举行。

本次研究生论文报告由人文学院研究生总支、研究生会举办，旨在发扬“务实求学，存是去非”的学术精神，加强“创新求知，博雅专精”的学术道德素养，促进学生的学术交流。人文学院党委副书记沈玉老师、副院长王云路教授参加了报告会，中文系方一新教授、徐亮教授，哲学系王志成教授，艺术学系张重辉副教授、胡小军副教授，历史系鲍永军副教授，应邀对汇报论文作了点评。

首先，人文学院党委副书记沈玉老师宣读了获奖名单并作简短讲话。沈老师指出，论文报告会是一次难得的交流机会，希望各位同学能通过这一平台，提高自己的学术能力，浓厚学院的学术氛围。

此次报告会共有16篇优秀论文脱颖而出，其中一等奖2篇，二等奖4篇，三等奖10篇。

我中心博士生张文冠提交的论文《〈太平经〉语词札记》获得了本次报告会的一等奖。会上，张文冠同学阐述了自己论文写作的材料、思路、研究方法等，并就文中考释的字词“佞”、“瞑怒”等作了举例说明。方一新教授对张文冠同学的论文作了肯定，并期待他能再接再厉。会上，同学们踊跃发言，与张文冠作了深入交流。

张迎宝、付建荣分别提交了论文《基本参照量对数·量·名与多组合句法语义的影响》与《关于襄阳朝贡漆器“库露真”的几个问题》，也都获得了本次报告会的三等奖。

最后，王云路副院长肯定了此次报告会取得的成绩，并提出自己的一些建议，希望论文报告会以后可以越办越好。